

# ALLMÄNNA VILLKOR FÖR AVGÅENDE OCH ANKOMMANDE VALUTABETALNINGAR

## 1. Villkorens tillämpningsområde

Dessa allmänna villkor tillämpas, om inget annat har avtalats,

- på gireringar och i villkoren avsedda kontanttjänster som utförs i annan valuta än euro, oberoende av var betalarens eller betalningsmottagarens tjänsteleverantör är etablerad, och
- på betalningar i euro, där betalarens eller betalningsmottagarens tjänsteleverantör är etablerad utanför det gemensamma eurobetalningsområdet.

Dessa allmänna villkor tillämpas även på uppdrag som betalaren ger sin bank att utställa en check för att användas som utlandsbetalning, till den del som det anges i dessa villkor. Till övriga delar tillämpas checklagen på checkar.

Dessa allmänna villkor tillämpas inte på inlösen av utlandscheckar. På inlösen av utlandscheckar tillämpas separata Allmänna villkor för inlösen av utländsk check.

Dessa allmänna villkor tillämpas även på andra betaltjänster, till exempel kortbetalning i tillämpliga delar.

På genomförande av betalningsuppdrag tillämpas dessutom kontoavtal och eventuellt annat avtal om tjänster.

## 2. Definitioner

**Bankdag** är en dag på vilken betalarens eller betalningsmottagarens tjänsteleverantör har öppet så att den för sin del kan genomföra betalningstransaktioner.

**Bankförbindelse** är en bankkod som identifierar betaltjänstanvändarens bank och utgörs av BIC-kod eller annan identifikationskod.

**Betalare** är den som ger betalningsuppdraget.

**Betalarens tjänsteleverantör** är den bank eller det betalningsinstitut som tar emot ett betalningsuppdrag och förmedlar det till en förmedlande bank eller till betalningsmottagarens tjänsteleverantör.

**Betalningens förfallodag** är den startdag för genomförandet av betalningsuppdraget som betalaren meddelat sin bank.

**Betalningsmottagare** är vid gireringar den betaltjänstanvändare till vars konto medlen överförs och för checkar den till vars förmån checken är utställd.

**Betalningsmottagarens tjänsteleverantör** är den bank eller det betalningsinstitut som tar emot medel för betalningsmottagarens räkning och överför medlen till betalningsmottagarens konto.

**Betalningsorder** är en oåterkallelig order baserad på betalarens uppdrag som betalarens bank ger den förmedlande banken eller betalningsmottagarens bank att utföra en girering.

**Betalningstransaktion** är en åtgärd varigenom medel överförs eller lyfts.

**Betalningsuppdrag** är en order som betalaren eller betalningsmottagaren ger sin bank att genomföra en betalningstransaktion, till exempel som girering eller att utställa en check. Genomförandet av ett betalningsuppdrag omfattar tjänsteleverantörens åtgärder att behandla betalningsuppdraget och förmedla betalningen.

**Betalssystem** är ett system för överföring av medel som har formella och standardiserade rutiner och gemensamma regler för behandling, clearing och/eller avveckling av betalningstransaktioner.

**Betaltjänstanvändare** är den som på basis av ett avtal med banken kan använda betaltjänsten eller betaltjänsterna i egenskap av betalare eller betalningsmottagare eller i båda egenskaperna.

**BIC-kod** (Business Identifier Code, ISO 9362) är den internationella kod som identifierar banken. En annan benämning på BIC-koden är SWIFT-kod.

**Check** är en check enligt checklagen i Finland som en i Finland verksam bank utställer för att användas som utlandsbetalning.

**EES-betalning** är en girering som utförs i en EES-stats valuta annan än euro mellan betaltjänstleverantörer etablerade inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

**EES-stater** är EU-medlemsstaterna samt de andra till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet anslutna staterna (Island, Liechtenstein och Norge).

**Eurobetalningsområdet** (SEPA, Single Euro Payments Area) är det gemensamma betalningsområde som de europeiska bankerna, Europeiska centralbanken och Europeiska kommissionen har upprättat tillsammans.

**Förmedlande bank** är en bank eller annat institut som, utöver betalarens tjänsteleverantör och betalningsmottagarens tjänsteleverantör, deltar i överföringen av medel på uppdrag av betalarens eller betalningsmottagarens tjänsteleverantör.

**Girering** är en debitering av betalarens betalkonto som sker på uppdrag av betalaren i syfte att överföra medel till betalningsmottagarens betalkonto.

**IBAN** (International Bank Account Number, ISO 13616) är kontonumrets internationella form.

**Ilremissa** (Expressbetalning) är en betalningsorder vars behandling i betalarens bank har företräde framom andra betalningar enligt dessa villkor. Betalarens bank ansvarar dock inte för att en ilremissa är framme hos mottagarens bank inom en kortare tid än den som nämns i villkoren.

**Konsument** är en fysisk person som i egenskap av betaltjänstanvändare avtalar om betalningstransaktioner huvudsakligen för annat ändamål än för näringsverksamhet som personen bedriver.

**Startdag** är den bankdag då betalarens bank inleder genomförandet av ett betalningsuppdrag.

**SWIFT-check** är en check utställd av en förmedlande bank eller av betalningsmottagarens bank i enlighet med lagstiftningen i den utställande bankens hemstat. De punkter i dessa villkor som gäller checkar tillämpas på SWIFT-checkar.

**Utländsk valuteringsdag** är för övriga betalningar den dag på vilken betalningens medel överförs till den förmedlande banken eller till betalningsmottagarens bank. Utländsk valuteringsdag är inte den dag då medlen är tillgängliga för mottagaren och inte heller referensdagen för räntan. Praxis för utländsk valuteringsdag varierar mellan länder.

**Valuteringsdag** är den referensdag som banken använder för beräkning av ränta på de medel som debiterats eller krediterats kontot.

**Övrig betalning** är ett betalningsuppdrag där betalarens eller betalningsmottagarens tjänsteleverantör som deltar i genomförandet är etablerad utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet eller beloppet är i någon annan valuta än euro eller en EES-stats valuta.

## 3. Lämnande av information för betalningsuppdrag

Betalaren ger order om en betalning genom att lämna banken de uppgifter som behövs för att utföra betalningen. Betalaren ger sitt medgivande till utförandet av betalningsuppdraget genom att underteckna uppdragsblanketten eller uppdragsverifikatet eller genom att bekräfta uppdraget med en personlig kod som banken har givit eller på annat med banken överenskommet sätt.

Betalaren ska lämna åtminstone följande information:

- uppgifter om betalaren
  - betalarens namn
  - någon av följande uppgifter: betalarens adress, födelsedatum och födelseort, kundnummer som banken givit, personbeteckning eller företagets eller annan sammanslutnings registerbeteckning (vid betalning från konto kan banken komplettera denna betalningsinformation från sitt eget system, och då behöver uppgifterna inte lämnas av betalaren själv)
  - kontonumret, om betalningen debiteras från konto
- uppgifter om betalningsmottagaren
  - namn och adress
  - bankförbindelse (till exempel BIC-kod)
  - kontonummer (till exempel i IBAN-form)
- betalningens valuta
- betalningens belopp och förfallodag
- betalningssätt (till exempel girering/betalningsorder/ilremissa/check)
- uppgift om vem som svarar för betalningens kostnader
- andra uppgifter som banken behöver för att kunna förmedla betalningen

Betalarens bank kan därtill ge betalaren möjlighet att lämna eventuellt betalningsspecifikation till betalningsmottagaren (referensnummer eller meddelande)

Betalaren ska på anmodan styrka sin identitet samt redogöra för medlens ursprung och användningsändamål. Banken har rätt att kontrollera uppgifterna om betalaren.

Banken kan jämföra betalningsuppgifterna med EU:s förordningar om finansiella sanktioner eller med inhemska och utländska myndigheters eller andra motsvarande instansers meddelanden och bestämmelser samt vid behov kräva tilläggsuppgifter avseende betalningen av betaltjänstanvändaren samt vidta åtgärder som föranleds av de ovannämnda bestämmelserna. Banker och betalssystem som handlägger betalningen kan med stöd av etableringslandets lagstiftning eller ingångna avtal vara skyldiga att lämna uppgifter om betalaren till myndigheter i olika länder.

Betalaren ansvarar för att informationen i uppdraget är korrekt. Betalarens bank är inte skyldig att korrigera eller komplettera uppdraget, såvida inte annat avtalats. Om banken dock vid mottagandet av ett uppdrag upptäcker ett fel i uppdraget, informerar banken i mån av möjlighet betalaren om felet.

En EES-betalning förmedlas till betalningsmottagaren enbart utgående från kontonumret och bankförbindelsen, oavsett om betalaren därutöver även lämnat andra uppgifter för betalningstransaktionens genomförande.

Banken har rätt att förmedla betalningen på basis av kontonumrets nationella del. Betalningsmottagaren kan styra medlen till önskat konto genom särskild överenskommelse med sin bank.

Om betalaren inte har angett något betalningssätt har betalarens bank rätt att välja hur betalningen genomförs eller att handla i enlighet med punkt 6.

#### 4. Mottagande av betalningsuppdrag och inledande av genomförandet

Ett betalningsuppdrag anses vara givet när det mottagits av betalarens bank på sätt som banken godkänner. Startdag för betalningsuppdrag som mottagits annan dag än bankdag är följande bankdag. Vid övriga betalningar krävs dessutom att startdagen är bankdag i etableringsländerna för samtliga banker som deltar i betalningsförmedlingen.

Ifall genomförandet av ett betalningsuppdrag kräver köp av valuta ska uppdraget dock anses vara mottaget först efter att köpet av valuta har gjorts. Betalaren är skyldig att ersätta banken för de kostnader valutaaffären eller återkallande av valutaaffären föranleder, om betalaren återkallar betalningsuppdraget efter att banken har påbörjat valutaaffären.

Banken är dock inte skyldig att genomföra ett betalningsuppdrag om banken inte noterar någon kurs för den valuta som används vid betalningsförmedlingen. Banken kan även låta bli att förmedla en betalning på grund av annan motiverad anledning som hänför sig till betalningens valuta.

Startdagen för ett betalningsuppdrag som tagits emot under en bankdag bestäms enligt det sätt som betalningsuppdraget initieras.

Då uppdraget mottagits

- på bankkontoret senast kl. 15.00, är startdagen för det mottagna uppdragets del samma dag och då uppdraget mottagits på kontoret efter kl. 15.00, är startdagen för det mottagna uppdragets del följande bankdag
- via digitala tjänster senast kl. 16.00, är startdagen för det mottagna uppdragets del samma dag och då uppdraget mottagits via digitala tjänster efter kl. 16.00, är startdagen för det mottagna uppdragets del följande bankdag
- i Business Line-tjänsten senast kl. 16.00, är startdagen för det mottagna uppdragets del samma dag och då uppdraget mottagits i Business Line-tjänsten efter kl. 16.00, är startdagen för det mottagna uppdragets del följande bankdag
- i realtida betalningar på Internet är startdagen samma dag
- i tjänster gällande kontanta medel senast kl. 15.30, är startdagen för det mottagna uppdragets del samma dag och då uppdraget mottagits i tjänster gällande kontanta medel efter kl. 15.30, är startdagen för det mottagna uppdragets del följande bankdag
- gällande ilremissor på bankkontoret senast kl. 16.15, är startdagen för det mottagna uppdragets del samma dag och då uppdraget mottagits gällande ilremissor på bankkontoret efter kl. 16.15, är startdagen för det mottagna uppdragets del följande bankdag
- gällande ilremissor via digitala tjänster eller Business Line-tjänsten gäller samma klockslag som anges ovan avseende respektive tjänst.

För ett betalningsuppdrag som mottagits på skärtorsdag, nyårsafton och under övriga avvikande öppettider senast kl. 13.00 är mottagningsdagen samma dag och för ett betalningsuppdrag som mottagits efter kl. 13.00 är mottagningsdagen följande bankdag.

Om genomförandet av betalningsuppdraget kräver myndighetstillstånd, förhandsmeddelande till myndighet eller annan utredning som förutsätts till följd av internationella sanktioner, anses uppdraget vara mottaget först efter att banken försäkrat sig om att förutsättningarna för genomförandet av betalningstransaktionen uppfylls. Om genomförandet av betalningsuppdraget kräver tilläggsuppgifter av betaltjänstanvändaren eller en valutakonvertering anses uppdraget ha kommit till banken först då banken fått de begärda tilläggsuppgifterna eller då valutakonverteringen har genomförts.

Betalaren och betalarens bank kan separat avtala om att genomförandet av ett betalningsuppdrag inleds på en viss förfallodag som betalaren anger och som infaller senare än de nämnda dagarna eller på den dag då betalaren ställer betalningens medel till bankens förfogande. Om den av betaltjänstanvändaren angivna förfallodagen inte är bankdag, är startdagen följande bankdag, såvida inte annat avtalats. Om betaltjänstanvändaren i betalningsuppdraget har angivit en förfallodag som är tidigare än startdagen, genomför betaltjänstanvändarens bank betalningsuppdraget utan att beakta förfallodagen, såvida inte betaltjänstanvändaren och banken avtalat annat.

Vid förmedlingen av en betalning är betalarens bank, förmedlande bank eller betalningsmottagarens bank inte skyldig att beakta betalningens ändamål eller av betalningen föranledda tids- eller andra specialkrav, såvida inte annat följer av lagstiftning.

#### 5. Medel som behövs för att utföra betalningsuppdrag

Betalaren ansvarar för att betalarens bank har fått de medel som motsvarar betalningsuppdraget jämte avgift för att förmedla betalningen.

Betalaren är skyldig att se till att det på det konto som ska debiteras, vid debiteringstidpunkten finns tillräckliga medel för betalningen och avgifterna samt de avgifter som föranleds av nödvändiga valutaaffärer.

Om betalningens förfallodag är senare än den dag då uppdraget ges ska medlen finnas på konto vid förfallodagens början, såvida inte annat avtalats.

#### 6. Betalningsuppdrag som inte utförs

Betalarens bank är inte skyldig att inleda genomförandet av ett uppdrag eller förmedla en betalning om uppdraget inte uppfyller kriterierna i punkterna 3 och 5.

Om det konto som ska debiteras saknar tillräckliga medel för förmedling av en betalning, om kontots användning av annat skäl är förhindrad eller om det finns annan motiverad anledning att inte utföra uppdraget, är varken betalarens eller betalningsmottagarens bank skyldig att förmedla betalningen eller någon del av den.

Betaltjänstanvändarens bank meddelar användaren på överenskommen sätt om att betalningsuppdrag inte utförts, såvida inte sådant meddelande är förbjudet enligt lag.

Betalningsmottagarens bank har rätt att återsända betalningen till betalarens bank om betalningsmottagarens kontoavtal har upphört eller kontots användning av annat skäl är förhindrad.

#### 7. Återkallande eller ändring av betalningsuppdrag

Om betalaren är konsument har betalaren rätt att återkalla ett uppdrag eller att ändra förfallodag eller betalningsbelopp genom att på överenskommen sätt meddela banken senast på den bankdag som föregår förfallodagen. Meddelandet om att återkalla eller ändra betalningsuppdraget ska göras senast den bankdag som föregår förfallodagen före den tidpunkt som anges i punkt 4 i dessa villkor.

Om betalaren inte är konsument har betalaren rätt att återkalla ett uppdrag eller att ändra förfallodag eller betalningsbelopp genom att underrätta banken senast på den bankdag som föregår förfallodagen, såvida inte betalaren och banken avtalat annat. Återkallandet eller ändringen ska göras senast den bankdag som föregår förfallodagen före den tidpunkt som anges i punkt 4 i dessa villkor, såvida inte annat avtalats.

Betalaren har emellertid inte rätt att återkalla eller ändra ett till banken givet betalningsuppdrag efter att banken har inlett genomförandet av betalningsuppdraget, debiterat betalarens konto, givit kvitto på utförd betalning eller utställt en check.

#### 8. Genomförande av betalningsuppdrag

Betalarens bank debiterar betalningen från betalarens konto på den förfallodag som angivits i uppdraget. Om förfallodagen inte är en bankdag debiteras betalningen på följande bankdag efter förfallodagen.

Om ett betalningsuppdrag på grund av att täckning på kontot saknas inte har kunnat debiteras på den angivna förfallodagen kan betalarens bank debitera betalningen från betalarens konto inom tre (3) bankdagar efter den förfallodag som angivits i uppdraget. I dessa fall anses startdagen vara den dag då det på kontot finns tillräckliga medel för att genomföra betalningen. Betalaren ansvarar för eventuella påföljder av fördröjningen.

Banken har rätt att avbryta genomförandet av ett betalningsuppdrag för att få nödvändiga tilläggsanvisningar eller tilläggsuppgifter.

#### 8.1 EES-betalningar

##### Avgående betalningar

När betalarens och betalningsmottagarens konton är i samma bank eller bankgrupp betalas medlen till det av betalaren i betalningsuppdraget angivna kontot för betalningsmottagaren senast den fjärde (4) bankdagen efter startdagen.

När betalarens och betalningsmottagarens konton är i olika banker eller bankgrupper betalas medlen till ett konto i betalningsmottagarens bank senast den fjärde (4) bankdagen efter startdagen.

För skriftliga uppdrag kan ovan nämnda tider för genomförandet förlängas med högst en (1) bankdag.

##### Ankommande betalningar

Betalningsmottagarens bank betalar medlen till det konto som betalaren angivit i uppdraget omedelbart efter att:

- medlen har betalats till ett konto i betalningsmottagarens bank, och
- betalningsmottagarens bank har fått ovan i punkt 3 avsedda uppgifter som behövs för att betala in beloppet på betalningsmottagarens konto.

Om betalningstransaktionen förutsätter en valutakonvertering där åtminstone en av valutorna är en annan valuta än valutan i en EES-stat, betalarens betalningsmottagarens bank medlen till det konto som betalaren angivit i uppdraget senast den andra (2) bankdagen efter att medlen har betalats till ett konto i betalningsmottagarens bank och betalningsmottagarens bank har fått de uppgifter som behövs för betalningen av beloppet och nödvändiga valutaaffärer gjorts.

## 8.2 Övriga betalningar

### Avgående betalningar

Om betalaren inte har angivit någon förfallodag inleder betalarens bank genomförandet av ett betalningsuppdrag senast den femte (5) bankdagen efter att banken har mottagit uppdraget eller en check har utställts.

Betalningsmottagarens bank överför medlen till betalningsmottagarens i enlighet med lagstiftningen i betalningsmottagarens banks etableringsland och avtalet mellan betalningsmottagarens bank och betalningsmottagaren, om betalningsmottagarens bank är etablerad i någon annan än en EES-stat.

### Ankommande betalningar

Vid betalningar i euro och EES-valuta överför betalningsmottagarens bank beloppet till betalningsmottagarens konto omedelbart när medlen har betalats till ett konto i betalningsmottagarens bank och betalningsmottagarens bank har fått de uppgifter som behövs för betalningen av beloppet. Om betalningstransaktionen förutsätter en valutakonvertering där åtminstone en av valutorna är en annan valuta än valutan i en EES-stat, överför betalningsmottagarens bank beloppet till betalningsmottagarens konto senast den andra (2) bankdagen efter att medlen har betalats till ett konto i betalningsmottagarens bank och betalningsmottagarens bank har fått de uppgifter som behövs för betalningen av beloppet och nödvändiga valutaaffärer gjorts.

Vid betalningar i andra valutor än euro och EES-valuta överför betalningsmottagarens bank beloppet till betalningsmottagarens konto senast den andra (2) bankdagen efter att medlen har betalats till ett konto i betalningsmottagarens bank och betalningsmottagarens bank har fått de uppgifter som behövs för betalningen av beloppet och nödvändiga valutaaffärer har gjorts.

## 9. Tjänster som gäller kontanta pengar

### 9.1 Transport av kontanter

Banken tillhandahåller inte denna tjänst.

### 9.2 Kontantsättning på eget konto

Beträffande kontantsättningar på eget konto hänvisas till de allmänna kontovillkoren.

### 9.3 Kontantbetalning

Banken tar inte emot betalningsuppdrag eller utställande av check som ska utföras med kontanter.

Banken förutsätter att kontanterna först sätts in på konto i samma bank varefter banken utför betalningsuppdraget eller utställer en check. Insättning av kontanter förutsätter att medlen har genomgått äkthetskontroll och att beloppet har räknats samt att nödvändiga valutaaffärer har gjorts.

## 10. Betalkuvert

Betalaren kan ge banken uppdrag som gäller gireringar i ett betalkuvert. Betalaren kan lämna in betalkuvertet på bankens mottagningsställe eller sända det per post.

Tjänsteleverantören anses ha mottagit uppdraget för handläggning senast den femte (5) bankdagen efter att betalaren har lämnat in betalkuvertet på mottagningsstället i banken.

Ett uppdrag som sänts per post anses vara mottaget senast den femte (5) bankdagen efter att posten har levererat betalkuvertet till bankens mottagningsställe.

## 11. Information som lämnas till betalningsmottagarens bank och till betalningsmottagaren

Betalarens bank har rätt att förmedla de i punkt 3 i dessa villkor uppräknade uppgifterna till betalningsmottagarens bank. Tillsammans med betalningen förmedlas också övrig information som behövs för betalningsförmedlingen.

Som betalarens namnuppgift vid gireringar förmedlas kontoinnehavarens namn. Om en bank som är etablerad utanför EES-området deltar i genomförandet av en betalningstransaktion är betalningsmottagarens bank i Finland endast skyldig att lämna de uppgifter som förmedlas med betalningstransaktionen till betalningsmottagaren.

Betalningsmottagarens bank informerar betalningsmottagaren om betalningstransaktionen på överenskommet sätt. Betalningsmottagarens bank kan vara skyldig att i vissa utredningssituationer meddela betalarens namn och adress till betalningsmottagaren. Banken är dock inte skyldig att till betalningsmottagaren meddela en personkunds identifikationsuppgift, såsom personbeteckning, som lämnats för att identifiera betalaren.

## 12. Ansvar och ansvarsbegränsningar som gäller tjänsteleverantörens utförande av betalningsuppdraget

Banken är inte skyldig att genomföra betalningsuppdraget om banken inte noterar någon kurs för den valuta som används i betalningsuppdraget.

Om en betalningstransaktion har genomförts obehörigen och betaltjänstanvändaren inte är ansvarig för betalningstransaktionen enligt dessa villkor eller de allmänna villkoren för respektive tjänst, ska betalarens bank återbetala betalningens penningbelopp som har debiterats från betalarens konto till betalaren senast följande bankdag efter att banken har noterat eller underrättats om betalningstransaktionen. Valuteringsdagen ska vara senast den dag då beloppet debiterades kontot. En eventuell återbetalning innebär inte ett slutligt avgörande av ansvarsfrågan avseende den obehöriga betalningstransaktionen. Banken har ändå möjlighet att först utreda om betaltjänstanvändaren är ansvarig för betalningstransaktionen innan banken återbetalar beloppet. Banken kan i dessa fall bli skyldig att även betala dröjsmålsränta på beloppet som återbetalas, om det visar sig att banken var återbetalningsskyldig.

Föregående stycke gäller inte om banken har grundad anledning att misstänka en felaktig underrättelse eller ett bedrägligt förfarande och banken skriftligen informerar Finansinspektionen om detta. I ett sådant fall ska återbetalning ske omedelbart efter att bankens utredning har visat att misstanken var ogrundad. Valuteringsdagen ska vara senast den dag då beloppet debiterades kontot.

### 12.1 EES-betalningar

Ansvar hos betalarens bank för genomförandet av en betalning upphör när den information som gäller betalningen har sänts till betalningsmottagarens bank och betalningens belopp har överförts till ett konto i betalningsmottagarens bank. Om betalningstransaktionen medel inte har betalats till betalningsmottagarens banks konto inom den tid som anges i punkt 8 i dessa villkor, är betalarens bank skyldig att ersätta betalaren för avgifter som uppburits för betalningstransaktionen samt för ränta som betalaren varit tvungen att erlägga eller som betalaren inte erhållit på grund av bankens dröjsmål eller fel.

Betaltjänstanvändaren ska underrätta sin bank om en icke genomförd, felaktigt genomförd, sent genomförd eller obehörig betalningstransaktion utan onödigt dröjsmål efter upptäckten. Om betaltjänstanvändaren är konsument ska betaltjänstanvändaren i vilket fall som helst göra anmälan senast inom tretton (13) månader efter att betalningstransaktionen genomfördes, beloppet debiterades betaltjänstanvändarens konto eller beloppet krediterades betaltjänstanvändarens konto. Tiden börjar inte löpa om betaltjänstanvändarens bank inte har givit användaren information om betalningstransaktionen på överenskommet sätt. Om betaltjänstanvändaren inte är konsument ska anmälan göras inom en (1) månad.

Om en betalningstransaktion har blivit helt utförd eller om den genomförts felaktigt, av orsak som beror på banken, ska betalarens bank återbetala betalningens penningbelopp som har debiterats från betalarens konto till betalaren utan onödigt dröjsmål. Valuteringsdagen ska vara senast den dag då beloppet debiterades kontot. Om betalningstransaktionen medel inte har betalats till ett konto i betalningsmottagarens bank inom den tid som anges i punkt 8.1 i dessa villkor, är betalarens bank skyldig att ersätta betalaren i första hand för ränta och utgifter som betalaren blivit tvungen att erlägga på grund av dröjsmålet eller felet.

Om en betalningstransaktion har genomförts sent, ska betalningsmottagarens bank på begäran av betalarens bank – som handlar på betalarens vägnar – se till att valuteringsdagen för krediteringen av betalningsmottagarens konto är senast den dag som skulle ha varit valuteringsdag om betalningstransaktionen hade genomförts korrekt.

Betalarens bank har ingen återbetalningsskyldighet om den kan påvisa att betalningsmottagarens bank har tagit emot betalningstransaktionens belopp inom den tid som anges i punkt 8.1 i dessa villkor eller om betalarens bank kan påvisa att betalningsmottagarens bank har mottagit betalningstransaktionens belopp, även om den har varit försenad. Då ska betalningsmottagarens bank omedelbart betala betalningstransaktionens belopp till betalningsmottagarens konto. Valuteringsdagen för krediteringen ska vara senast den dag som skulle ha varit valuteringsdag om betalningstransaktionen hade genomförts korrekt.

Om betalningsmottagarens bank inte har betalat medlen till betalningsmottagarens konto inom den tid som anges i punkt 8.1 i dessa villkor, ska betalningsmottagarens bank dessutom ersätta betalningsmottagaren för avgifter som uppburits för betalningstransaktionen samt för ränta som betalningsmottagaren varit tvungen att erlägga eller som betalaren inte erhållit på grund av betalningsmottagarens banks dröjsmål eller fel.

Betaltjänstanvändaren har inte rätt till återbetalning av medel eller avgifter eller till ränta om en betalning blivit utförd eller felaktigt utförd av orsak som beror på användaren. Betaltjänstanvändaren har inte heller rätt att få ersättning för att en betalning blivit fördröjd, om betalningen har fördröjts av orsak som beror på användaren.

Betalarens bank ansvarar inte för genomförandet av en betalning om betalningen inte har utförts på grund av att betalaren lämnat banken felaktiga eller ofullständiga uppgifter.

Betalarens bank ansvarar inte för betalningsmottagarens banks handlande eller betalningsförmåga.

### 12.2 Övriga betalningar

En bank som deltar i genomförandet av ett betalningsuppdrag ansvarar inte för handlandet eller betalningsförmågan hos de övriga som deltar i genomförandet av uppdraget.

Betal tjänstanvändaren har inte rätt till återbetalning av medel eller avgifter eller till ränta om en betalning blivit utförd eller felaktigt utförd av orsak som beror på användaren. Betal tjänstanvändaren har inte heller rätt att få ersättning för att en betalning blivit fördröjd, om betalningen har fördröjts av orsak som beror på användaren.

Betal tjänstanvändaren ska underrätta sin bank om en icke genomförd, felaktigt genomförd, sent genomförd eller obehörig betalningstransaktion utan onödigt dröjsmål efter upptäckten. Om betal tjänstanvändaren är konsument ska anmälan göras senast inom tretton (13) månader efter att betalningstransaktionen genomfördes, beloppet debiterades eller krediterades betal tjänstanvändarens konto. Tiden börjar inte löpa, om betal tjänstanvändarens bank inte har givit användaren information om betalningstransaktionen på överenskommet sätt. Om betal tjänstanvändaren inte är konsument ska anmälan göras inom en (1) månad.

Om en betalningstransaktion har blivit helt utförd eller om den genomförs felaktigt, av orsak som beror på banken, ska betalarens bank återbetala betalningens penningbelopp som har debiterats från betalarens konto till betalaren utan onödigt dröjsmål. Valuteringsdagen ska vara senast den dag då beloppet debiterades kontot. Om betalningstransaktionens medel inte har betalats till ett konto i betalningsmottagarens bank inom den tid som anges i punkt 8.1 i dessa villkor, är betalarens bank skyldig att ersätta betalaren i första hand för ränta och utgifter som betalaren blivit tvungen att erlagga på grund av dröjsmålet eller felet. Detta stycke gäller inte om betalarens eller betalningsmottagarens i genomförandet deltagande bank är etablerad utanför EES.

Om en betalningstransaktion har genomförts sent, ska betalningsmottagarens bank på begäran av betalarens bank – som handlar på betalarens vägnar – se till att valuteringsdagen för krediteringen av betalningsmottagarens konto är senast den dag som skulle ha varit valuteringsdag om betalningstransaktionen hade genomförts korrekt. Detta stycke gäller inte om betalarens eller betalningsmottagarens i genomförandet deltagande bank är etablerad utanför EES.

Betalarens bank har ingen återbetalningsskyldighet om den kan påvisa att betalningsmottagarens bank har tagit emot betalningstransaktionens belopp inom den tid som anges i punkt 8.1 i dessa villkor eller om betalarens bank kan påvisa att betalningsmottagarens bank har mottagit betalningstransaktionens belopp, även om den har varit försenad. Då ska betalningsmottagarens bank omedelbart betala betalningstransaktionens belopp till betalningsmottagarens konto. Valuteringsdagen för krediteringen ska vara senast den dag som skulle ha varit valuteringsdag om betalningstransaktionen hade genomförts korrekt. Detta stycke gäller inte om betalarens eller betalningsmottagarens i genomförandet deltagande bank är etablerad utanför EES.

Om betalningsmottagarens bank inte har betalat medlen till betalningsmottagarens konto inom den tid som anges i punkt 8.1 i dessa villkor, ska betalningsmottagarens bank dessutom ersätta betalningsmottagaren för avgifter som uppburits för betalningstransaktionen samt för ränta som betalningsmottagaren varit tvungen att erlagga eller som betalaren inte erhållit på grund av betalningsmottagarens banks dröjsmål eller fel. Detta stycke gäller inte om betalarens eller betalningsmottagarens i genomförandet deltagande bank är etablerad utanför EES.

### Avgående betalningar

Betalarens bank ansvarar för att betalningsuppdraget sänds inom den tid som anges i punkt 8.2 och att betalningsuppdraget ställts till den av banken eller betal tjänstanvändaren valda förmedlande bankens förfogande eller att en check har utställts i enlighet med det uppdrag som betalarens bank fått.

Betalarens bank ansvarar inte för genomförandet av en betalning efter det att informationen och medlen för den har sänts till den förmedlande banken eller en check har utställts.

### Ankommande betalningar

Betalningsmottagarens bank ansvarar för att medlen överförs till betalningsmottagarens konto i enlighet med punkt 8.2. Betalningsmottagarens bank ansvarar inte för att en betalning inte blir utförd av orsak som beror på betalaren eller betalarens bank, den förmedlande banken eller betalningsmottagaren.

### 13. Spårning av betalningstransaktion

Om en betalningstransaktion inte har genomförts eller om den har genomförts felaktigt, ska banken på betal tjänstanvändarens begäran genast försöka spåra betalningstransaktionen och därefter underrätta användaren om resultaten.

Om betal tjänstanvändaren har uppgivit felaktigt kontonummer har banken ingen skyldighet att börja spåra en betalningstransaktion. Betalarens bank ska dock genom skäliga åtgärder försöka få tillbaka betalningstransaktionens medel.

Betalningsmottagarens bank ska ge betalarens bank all information som är relevant för återvinning av medlen och även i övrigt samarbeta med den i syfte att återvinna medlen. Om det inte är möjligt att återvinna medlen, ska betalarens bank på betalarens skriftliga begäran lämna betalaren all tillgänglig information som är relevant för betalaren.

### 14. Korrigering med anledning av bankens misstag

Banken har rätt att korrigera registrerings- och räknefel eller andra tekniska felskrivningar som beror på bankens misstag vid förmedlingen av en betalning, även om betalningen redan har krediterats betalningsmottagarens konto. Banken försöker få felet korrigerat så snart som möjligt efter upptäckten men dock alltid inom rimlig tid efter att felet skett. Banken underrättar kontoinnehavaren om felet och korrigeringen utan dröjsmål. Korrigeringen av ett fel får inte utan kontoinnehavarens samtycke medföra att kontot övertrasseras.

### 15. Skadeståndsansvar och ansvarsbegränsningar

Betal tjänstanvändarens bank är skyldig att ersätta användaren endast den direkta skada som har förorsakats av bankens förfarande, om detta strider mot betal tjänstlagen eller dessa villkor vid förmedlingen av betalningen. Med direkt skada för användaren avses nödvändiga kostnader som användaren haft för utredande av felet eller försummelsen. Betal tjänstanvändaren har inte rätt att få ersättning av sin bank för direkt skada, om betal tjänstanvändaren inte meddelar banken om felet inom skälig tid efter att betal tjänstanvändaren upptäckte eller borde ha upptäckt felet. Om det är en EES-betalning eller en övrig betalning där både betalarens och betalningsmottagarens tjänsteleverantör är etablerade inom EES-området, är banken även skyldig att ersätta i punkt 12.1 avsedda räntor och avgifter.

Betalarens bank, förmedlande bank eller betalningsmottagarens bank ansvarar inte för eventuella indirekta skador som orsakats betalaren, betalningsmottagaren eller tredje part till följd av fel eller försummelse som skett vid betalningsförmedling.

Betal tjänstanvändaren ska vidta skäliga åtgärder för att begränsa sin skada. Om betal tjänstanvändaren försummar detta svarar betal tjänstanvändaren till denna del själv för skadan. Bankens skadeståndsskyldighet gentemot betal tjänstanvändaren på grund av lagstridigt eller avtalsstridigt förfarande kan jämkas om skadeståndet är oskäligt med beaktande av förseelsens orsak, användarens eventuella medverkan till skadan, vederlaget för betal tjänsten, bankens möjligheter att föregripa och förhindra skadans uppkomst samt övriga omständigheter.

Betal tjänstanvändaren ansvarar för alla skador som uppkommer då banken inte kan förmedla en betalning på grund av att medel för genomförandet av betalningsuppdraget saknas, kontoavtalet har upphört att gälla eller kontoanvändningen är förhindrad och för skador som betal tjänstanvändaren orsakat genom lagstridigt eller avtalsstridigt handlande.

Även övriga parter som deltagit i genomförandet av ett betalningsuppdrag har rätt att åberopa ansvarsbegränsningar enligt detta avtal.

### 16. Upphörande av betalningsförmedling

Bankens skyldighet att förmedla betalningar upphör när ett kontoavtal eller annat tjänsteavtal upphör att gälla. När avtalet sägs upp eller hävs är det betal tjänstanvändarens skyldighet att före utgången av avtalets giltighetstid annullera de betalningsuppdrag där förfalldagen infaller efter avtalets upphörande. Banken är enligt punkt 6 inte skyldig att meddela om att sådana betalningar inte har genomförts.

### 17. Avgifter och arvoden

Banken har rätt att av betal tjänstanvändaren ta ut de avgifter och arvoden som uppgivits i prislistan eller överenskommit separat för betalningsuppdraget. Banken har rätt att ta ut och debitera avgifterna och arvoden från betal tjänstanvändarens konto.

Banken har rätt att av betalaren ta ut ersättning för bankens kostnader avseende nödvändiga valutaaffärer.

Banken har rätt att ta ut avgifter och arvoden enligt vid var tid gällande prislista för spårning av betalningstransaktion och återskaffning av medel, om betal tjänstanvändaren har uppgivit felaktigt kontonummer eller annan motsvarande oriktig uppgift. Banken har dock alltid rätt att debitera betal tjänstanvändaren för spårningskostnader som banken måste erlagga till betalarens eller betalningsmottagarens tjänsteleverantör som deltagit i genomförandet av betalningstransaktionen då tjänsteleverantören är etablerad utanför EES-området.

Banken har rätt att ta ut avgifter och arvoden för grundad utredning av en betalningstransaktion enligt vid var tid gällande prislista, om betalningstransaktionen visar sig vara korrekt genomförd.

Om banken och betaltjänstanvändaren har avtalat att betalningsuppdrag kan återkallas senare än den tid som avses i punkt 7 i dessa villkor, har banken rätt att ta ut avgifter och arvoden för återkallande av betalningsuppdrag enligt vid var tid gällande prislista.

Banken har rätt att ta ut avgifter och arvoden för meddelande om icke genomfört betalningsuppdrag enligt vid var tid gällande prislista.

Om betalningsförmedlingen föranleder andra kostnader har betalarens bank rätt att få dem ersatta av betalaren i efterskott.

#### **17.1 EES-betalningar**

En EES-betalning förmedlas till betalningsmottagaren till fullt belopp. Betalningsmottagaren och betalningsmottagarens bank kan komma överens om att betalningsmottagarens banks avgifter och arvoden avdras från betalningens belopp.

Betalaren och betalningsmottagaren svarar vardera för de avgifter och arvoden som deras bank tar ut för genomförandet av en betalningstransaktion.

#### **17.2 Övriga betalningar**

##### **17.2.1 Övrig betalning där både betalarens och betalningsmottagarens tjänsteleverantör är etablerade inom EES-området**

En betalning förmedlas till betalningsmottagaren till fullt belopp. Betalningsmottagaren och betalningsmottagarens bank kan komma överens om att betalningsmottagarens banks avgifter och arvoden avdras från betalningens belopp.

Betalaren och betalningsmottagaren svarar vardera för de avgifter och arvoden som deras bank tar ut för genomförandet av en betalningstransaktion.

##### **17.2.2 Övrig betalning där betalarens eller betalningsmottagarens tjänsteleverantör är etablerad utanför EES-området**

Betalaren och betalningsmottagaren kan avtala om vem som står för avgifterna och arvoden för genomförandet av en betalningstransaktion. Betalaren och betalningsmottagaren kan även avtala om att avgifter och arvoden ska avdras från det belopp som krediteras betalningsmottagaren. Betalaren meddelar banken om hur avgifterna och arvoden för betalningsuppdraget ska debiteras.

De betaltjänstleverantörer och förmedlande banker som deltar i genomförandet av en betalningstransaktion kan debitera sina egna kostnader från betaltjänstanvändarna. Betalningsmottagaren står för de avgifter och arvoden som den förmedlande banken och betalningsmottagarens bank tar ut, om inte betalaren bestämmer annat.

#### **18. Kurspraxis**

Den kurs som används vid genomförandet av betalningsuppdrag är den valutakurs som banken uppgivit, om inte annat har avtalats. Valutakursändringar tillämpas omedelbart utan förhandsmeddelande.

Information om valutakurserna vid betalningar och betalningsförmedling samt om bankens kurspraxis finns tillgänglig för betaltjänstanvändaren på bankkontoren eller elektroniskt.

Efter utförd betalningstransaktion informerar banken skriftligen eller digitalt betalaren om den valutakurs som använts.

En EES-betalning och övrig betalning som returneras till betalaren krediteras betalarens konto till den köpkurs som gäller vid tidpunkten för returnering, om inte annat avtalats. Betalarens bank är dock inte skyldig att använda en bättre kurs än den som gällde på startdagen för genomförandet av uppdraget.

#### **19. Ändring av villkoren för betalningsförmedling**

Banken har rätt att ändra dessa villkor.

En ändring av villkoren gäller också de uppdrag som givits till banken innan ändringen har trätt i kraft men som banken genomför efter ändringens ikraftträdande.

##### **19.1 Betaltjänstanvändare som är konsument**

Betaltjänstanvändarens bank informerar användaren skriftligen eller digitalt om ändringar av dessa villkor. Ändringen träder i kraft vid den tidpunkt som banken meddelat, dock tidigast två (2) månader efter att meddelandet sänts.

Förmedlingen av betalningar fortsätter i enlighet med de ändrade villkoren, om inte betaltjänstanvändaren före den angivna dag då ändringarna träder i kraft skriftligen eller digitalt meddelar banken att betaltjänstanvändaren motsätter sig ändringen. Betaltjänstanvändaren har rätt att fram till den angivna dagen för ändringarnas ikraftträdande säga upp detta avtal att upphöra med omedelbar verkan eller från en senare tidpunkt, dock senast den dag då ändringarna träder i kraft. Om banken i samband med ändringen har meddelat att avtalet upphör att gälla när ändringen träder i kraft ifall betaltjänstanvändaren motsätter sig ändringen, har banken rätt att anse att avtalet upphör, utan separat meddelande, när ändringen trätt i kraft. När avtalet upphör har banken rätt att omedelbart upphöra att förmedla betalningar.

##### **19.2 Betaltjänstanvändare som inte är konsument**

Betaltjänstanvändarens bank underrättar användaren skriftligen eller digitalt om sådana villkorsändringar som väsentligen ökar användarens skyldigheter eller minskar användarens rättigheter och som inte beror på lagändring, myndighetsbestämmelse eller ändringar i bankernas system för betalningsförmedling. Banken meddelar om ändringen minst en (1) månad före den föreslagna dagen för ändringens ikraftträdande.

Om andra ändringar i villkoren informerar banken genom att publicera ändringen på bankkontoren eller på bankens webbsidor. Sådana ändringar träder i kraft vid den tidpunkt som banken meddelar.

#### **20. Överföring av avtal**

De rättigheter och skyldigheter som grundar sig på avtal mellan betaltjänstanvändaren och banken gäller i förhållande till den som övertar affärsrörelsen om banken fusioneras, delas eller om banken helt eller delvis överlåter sin affärsrörelse.

#### **21. Kundrådgivning och rättsskyddsförfaranden utanför domstol**

I frågor som gäller utförande av betalning eller tillämpning av dessa villkor ska betaltjänstanvändaren alltid i första hand kontakta sin egen bank.

FINE Försäkrings- och finansrådgivning (FINE) ger avgiftsfri, oberoende rådgivning och vägledning till kunder. FINE ger också lösningsrekommendationer för tvister. FINE behandlar inte en tvist som är anhängig eller behandlad i Konsumenttvistenämnden eller domstol. FINE:s kontaktuppgifter är: FINE Försäkrings- och finansrådgivning, Porkalagatan 1, 00180 HELSINGFORS, [www.fine.fi](http://www.fine.fi). Betaltjänstanvändaren kan också föra en tvist till konsumenttvistenämnden för behandling ([www.kuluttajariita.fi](http://www.kuluttajariita.fi)). Åland har en egen konsumenttvistenämnd ([www.regeringen.ax](http://www.regeringen.ax)).

Betaltjänstanvändaren kan även anmäla bankens förfarande till Finansinspektionen ([www.finansinspektionen.fi](http://www.finansinspektionen.fi)).